



**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE BAIE-D'URFÉ**

**CANADA  
PROVINCE OF QUEBEC  
TOWN OF BAIE-D'URFÉ**

**RÈGLEMENT n° 1086  
RÈGLEMENT IMPOSANT LA TAXE  
FONCIÈRE GÉNÉRALE POUR 2024 ET  
COMPORTANT D'AUTRES MESURES  
FISCALES**

**BY-LAW NO. 1086  
BY-LAW IMPOSING THE GENERAL  
PROPERTY TAX FOR 2024 AND  
ADOPTING OTHER FISCAL  
MEASURES**

Lors d'une séance extraordinaire du conseil municipal de la Ville de Baie-D'Urfé tenue au centre communautaire Fritz, situé au 20477 chemin Lakeshore, le 15 décembre 2023 à 8 h 30, à laquelle assistaient :

Mairesse – Mayor

Les conseillers - Councillors

At a special meeting of the Municipal Council of the Town of Baie-D'Urfé at the Fritz community center, located at 20477 Lakeshore Road, on December 15, 2023, at 8:30 a.m., at which were present:

Heidi Ektvedt

Tony Brown  
Wanda Lowensteyn  
Tom Thompson  
Nadia Bissada  
Brigitte Chartrand  
Stephen Gruber

ATTENDU QU'un avis de motion du présent règlement a été donné par la conseillère XXX et que le projet de règlement a été déposé à la séance ordinaire du Conseil tenue le 12 décembre 2023;

WHEREAS notice of motion of the present by-law was given by Councillor XXX and its draft was tabled at the regular Council meeting held on December 12, 2023;

ATTENDU QUE la portée du présent règlement a été présentée par la conseillère XXX à la séance ordinaire du Conseil tenue le 12 décembre 2023;

WHEREAS the purpose of this by-law was presented by Councillor XXX at the regular Council meeting held on December 12, 2023;

ATTENDU QUE copie de ce règlement a été remise à chaque membre du Conseil avant la séance et que tous les membres du Conseil présents ont déclaré l'avoir lu et ainsi, renoncer à sa lecture;

WHEREAS copy of this by-law was given to each member of Council prior to the meeting and all members of Council present declared having read it and thus, forego its reading;

Il est ordonné et statué par le Règlement 1086 intitulé « RÈGLEMENT IMPOSANT LA TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE POUR 2024 ET COMPORTANT D'AUTRES MESURES FISCALES », comme suit :

It is ordained and enacted by By-law 1086, entitled "BY-LAW IMPOSING THE GENERAL PROPERTY TAX FOR 2024 AND ADOPTING OTHER FISCAL MEASURES" as follows:

**ARTICLE 1**

**SECTION 1**

Le présent règlement s'applique à l'exercice financier 2024.

The present by-law applies to fiscal year 2024.

**ARTICLE 2**

**SECTION 2**

Conformément au troisième alinéa de l'article 244.40 de la *Loi sur la fiscalité municipale* (RLRQ, c. F-2.1), le coefficient applicable aux fins du calcul du taux de la taxe foncière générale pour la catégorie des immeubles non résidentiels est fixé à 5.4085.

In accordance with the third paragraph of section 244.40 of the *Act respecting municipal taxation* (CQLR, c. F-2.1), the coefficient applicable to calculate the general property tax rate for the non-residential immovables category is fixed at 5.4085.



ARTICLE 3

Une taxe foncière générale est imposée et sera prélevée sur tous les immeubles imposables aux taux suivants, par 100,00 \$ de leur valeur portée au rôle d'évaluation, en fonction des catégories suivantes auxquelles appartient les unités d'évaluation :

- a) celle des immeubles non résidentiels : 2,3310 \$;
- b) celle des immeubles de six (6) logements ou plus : 0,4310 \$;
- c) celle des terrains vagues desservis : 0,8620 \$;
- d) celle qui est résiduelle : 0,4310 \$.

SECTION 3

A general property tax is imposed and shall be levied on all the taxable immovables at the following rates, per \$ 100.00 of their value as shown on the assessment roll, according to the categories to which the units of assessment belong:

- a) the category of non-residential immovables: \$ 2.3310;
- b) the category of immovables consisting of six (6) or more dwellings: \$ 0.4310;
- c) the category of serviced vacant land: \$ 0.8620;
- d) the residual category: \$ 0.4310.

ARTICLE 4

Les taxes spéciales prévues aux règlements d'emprunt adoptés par la Ville de Baie-D'Urfé sont imposées à un taux suffisant et seront prélevées selon les dispositions desdits règlements.

SECTION 4

The special taxes provided in the loan by-laws adopted by the Town are imposed at a sufficient rate and will be paid under the terms of those loan by-laws.

ARTICLE 5

L'eau fournie par la Ville est mesurée par un compteur et le tarif suivant est exigé pour la fourniture de l'eau :

- a) pour un bâtiment autre qu'une habitation multifamiliale :
  - i) 89,00 \$ pour les premiers 50 000 gallons et 3,58 \$ pour chaque 1 000 gallons excédentaires pour un bâtiment muni d'un compteur inférieur à 1½ po;
  - ii) 3,58 \$ par 1 000 gallons pour un bâtiment muni d'un compteur de 1½ po ou plus;
- b) pour une habitation multifamiliale :
  - i) un montant de 71,00 \$ pour une consommation de 40 000 gallons est imputé à chaque unité de logement;
  - ii) un montant de 3,58 \$ par 1 000 gallons pour toute consommation au-delà de 40 000 gallons par unité de logement par édifice est imputé au propriétaire de l'édifice.

SECTION 5

All water supplied by the Town is measured by a meter and the following tariff must be paid for the supply of water:

- a) for a building other than a multi-family building:
  - i) \$ 89.00 for the first 50,000 gallons and \$ 3.58 for each additional 1,000 gallons for a building with a meter smaller than 1½ in.;
  - ii) \$ 3.58 per 1,000 gallons for a building with a meter of 1½ in. or more;
- b) for a multi-family building:
  - i) \$ 71.00 is charged to each dwelling unit representing a consumption of 40,000 gallons;
  - ii) all additional consumption over 40,000 gallons per dwelling unit per building is billed to the property owner at a rate of \$ 3.58 per 1,000 gallons.

ARTICLE 6

SECTION 6



Conformément à l'article 252 de la *Loi sur la fiscalité municipale* (RLRQ, c. F-2.1), les taxes pour l'année 2024 sont payables à la Ville comme suit :

In accordance with section 252 the *Act respecting municipal taxation* (CQLR, c. F-2.1), the taxes for 2024 are payable to the Town as follows:

- un versement unique du montant total le 22 février 2024; ou
- le 1<sup>er</sup> versement au plus tard le 22 février 2024 et le 2<sup>e</sup> versement au plus tard le 22 mai 2024.

- a single instalment of the total amount on February 22, 2024; or
- the 1<sup>st</sup> installment: at the latest on February 22, 2024, and the 2<sup>nd</sup> installment: at the latest on May 22, 2024.

Lorsqu'un versement de taxes foncières n'est pas fait dans le délai prévu, seul le montant du versement échu est alors exigible.

Where an instalment of the property taxes is not paid within the prescribed time, only the amount of the unpaid instalment becomes due.

ARTICLE 7

SECTION 7

Des frais d'administration au montant de 35,00 \$ sont exigibles du tireur (émetteur) de tout chèque ou tout autre ordre de paiement remis à la Ville dès lors qu'il est refusé par le tiré (institution financière de la Ville).

An administrative fee in the amount of \$35.00 is payable from the drawer (issuer) of any cheque or any other order of payment received by the Town when it is refused by the drawee (Town's financial institution).

ARTICLE 8

SECTION 8

Taxes municipales – Taux d'intérêt et pénalité :

Municipal taxes – Rate of interest and penalty:

- a) les taxes municipales portent intérêt au taux de 10 % par an à compter de la date d'échéance du montant dû;
- b) une pénalité, au taux de 0,5 % du principal impayé par mois complet de retard, jusqu'à concurrence de 5 % par année, est ajoutée au montant des taxes exigibles.

- a) municipal taxes bear interest at the rate of 10 % per year from the due date;
- b) a penalty, at the rate of 0.5 % of the outstanding principal for every whole month following the due date, up to 5% per year, is added to the amount of payable municipal taxes.

ARTICLE 9

SECTION 9

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

This by-law comes into force according to law.

Heidi Ektvedt  
Mairesse / Mayor

Marie-Hélène Brunet  
Greffière / Town Clerk

Avis de motion et dépôt du règlement  
Adoption du règlement  
Avis public et entrée en vigueur

12 décembre 2023  
15 décembre 2023  
18 décembre 2023